



PL

INSTRUKCJA MONTAŻU
Stolarka aluminiowa
OKNA, DRZWI, WITRYNY

GB

INSTALLATION INSTRUCTION
Aluminium joinery
WINDOWS, DOORS, DISPLAY WINDOWS

DE

MONTAGEANLEITUNG
Aluminiumfenster und -türen
FENSTER, TÜREN, SCHAUFENSTER

NÁVOD NA MONTÁŽ
Hliníková okna a dveře
OKNA, DVEŘE, VITRÍNY

CZ





NÁVOD NA MONTÁŽ
Hliníkové okná a dvere
OKNÁ, DVERE, VITRÍNY

SK

ІНСТРУКЦІЯ З МОНТАЖУ
Алюмінієва столярка
ВІКНА, ДВЕРІ, ВІТРИНИ

UA



BEDEUTUNG

-  GEFAHR
-  HINWEIS
-  DENKEN SIE DARAN
-  ZUSÄTZLICHE INFORMATIONEN




BESCHREIBUNG, EMPFEHLUNGEN, HINWEISE

- Für den Benutzer bedeutet es eine Unfallgefahr, davon mit tödlichem Ausgang.
- Ein Hinweis, wie dem Verschleiß des Produktes vorzubeugen ist.
- Funktionen von Schlüsselbedeutung oder nützliche Informationen.
- Den mit diesem Symbol versehenen Hinweisen ist die größte Aufmerksamkeit zu schenken.
- Zusätzliche Informationen.





VERBOT

-  RAUCHEN IN DER NÄHE DER ANLAGE VERBOTEN
-  SICHERHEITSEINRICHTUNGEN NICHT ENTFERNEN

ANWEISUNGEN

-  BEVOR MIT DEN ARBEITEN ODER DER INSTANDSETZUNG BEGONNEN WIRD, SPANNUNG ABSCHALTEN.
-  MONTAGE UND WARTUNGSARBEITEN NUR MIT ARBEITSHANDSCHUHEN AUSFÜHREN.
-  MONTAGE UND WARTUNGSARBEITEN NUR MIT SCHUTZSCHUHWERK AUSFÜHREN.



VÝZNAM

-  NEBEZPEČÍ
-  POZNÁMKA
-  PAMATUJTE
-  DODATEČNÉ INFORMACE




POPIS, DOPORUČENÍ, POZNÁMKY

- Uživatelům hrozí nebezpečí úrazu, včetně smrtelného.
- Rada, jak zabránit opotřebení výrobku.
- Klíčové funkce nebo užitečné informace.
- Věnujte maximální pozornost informacím opatřeným tímto symbolem.
- Dodatečné informace.

ZÁKAZ

-  ZÁKAZ KOUŘENÍ V OKOLÍ ZAŘÍZENÍ
-  NESNÍMEJTE ZABEZPEČENÍ

POKYNY

-  VYPNĚTE ELEKTRICKÉ NAPÁJENÍ PŘED ZAHÁJENÍM PRÁCE NEBO OPRAVY.
-  MONTÁŽ A ÚDRŽBOVÉ PRÁCE PROVÁDĚJTE POUZE V PRACOVNÍCH RUKAVICÍCH.
-  MONTÁŽ A ÚDRŽBOVÉ PRÁCE PROVÁDĚJTE POUZE V PRACOVNÍ OBUVI.

Allgemeine Montageempfehlungen

1. Die Montage soll durch ein geschultes Montagepersonal mit entsprechenden Qualifikationen durchgeführt werden.
2. Man soll dabei die geltenden Vorschriften zum Arbeitsschutz- und Hygiene beachten. Eine besondere Aufmerksamkeit gilt der Arbeitssicherheit mit elektrischen Einrichtungen sowie der Arbeitssicherheit bei Höhenarbeiten.
3. Der Montagegestelle soll entsprechend gesichert und markiert werden.
4. Der Montagegrund soll sich auszeichnen durch:
 - in Falle von Mauerwerken – nasser und glatter Grund mit entsprechender Festigkeit, ausgeführt gemäß geltenden Bauvorschriften.
 - in Falle von Metall-, Holz-Konstruktionen – ordnungsgemäße Konstruktion und Festigkeit.
5. Für die Montage wird, je nach der Grundart verwendet:
 - in Falle von Stahlbetonbodenplatte oder Backziegel – Dübel \varnothing 12 mm x 80 mm,
 - in Falle von Metallkonstruktionen – Schraube ST6,3mm x 25 mm,
 - in Falle von Holzkonstruktionen – Schraube 8,0mm x 70 mm,
 - In Falle von Wänden aus Materialien mit Lufträumen – entsprechende Montagesysteme geeignet für diesen Untergrund.
 - in Falle von anderen Materialien (Spaltziegel, Gasbeton etc) – Schrauben für die Spaltziegel und Gasbeton z.B.: Typ Fischer SX,
 - bei aufliegenden Rollläden ist die Montage nach der Betriebsanleitung des Fensterherstellers durchzuführen.
6. Man soll die Warn- und Infoschilder beachten, die mit den entsprechenden Montagetätigkeiten verbunden sind.
7. Nach der montage der Tür / des Fensters sollte man die Öffnungen mit Montageschaumstoff füllen .
8. Nach der montage der Tür / des Fensters sollte man den Baustellenstoß des Türrahmen mit der Front abdichten.
9. Nach der Montage und der Prüfung der Einstellung der Tür / des Fenster sollte man eine Schulung des Benutzers vornehmen.
10. Man sollte die Tür / das Fenster vor aggressiven Schadstoffen die Korrosion verursachen schützen.

Montagewerkzeuge:

eine Schlagbohrmaschine
 eine Metallbohrmaschine
 ein Schrauber mit einstellbarer Eindrehkraft
 ein Winkelschleifer / eine Metallsäge
 Metallbohrer von \varnothing 4,5 mm, \varnothing 6,5 mm, \varnothing 10 mm, \varnothing 14 mm
 Betonbohrer von \varnothing 10 mm, \varnothing 12 mm
 Kreuzschrauber / Flachschraber
 ein Hammer
 Druckpistole HKS für Silikon und Dichtungsmasse
 ein Maß
 ein Bleistift
 eine Wasserwaage

Putzmittel
 Handfeger, Schaufel, Staubsauger

HINWEIS

Das Produkt kann erst nach der Abschließung des ganzen Montageprozesses angewendet werden!
 Der Montagegestelle soll in Ordnung gehalten werden, und nach der Montage sauber geputzt werden.
 Die dafür verantwortlichen Personen sollen geschult werden.

Všeobecné montážní pokyny

1. Montáž by měla být provedena proškolenou montážní četou, která bude mít vhodné kvalifikace.
2. Je třeba dodržovat platné normy BOZP. Zvláštní pozornost je třeba věnovat na bezpečnost při práci s elektrickým zařízením a bezpečnost při práci ve výškách.
3. Terén, na které bude montáž prováděna musí být vhodné označen a zabezpečen.
4. Montážní podklad by měl mít tyto vlastnosti:
 - v případě zdí – suchý a rovný povrch se vhodnou pevností a měl by být zhotoven v souladu se závaznými stavebními normami,
 - v případě kovových, dřevěných – vhodnost a odolnost konstrukce.
5. K montáži, v závislosti na podkladu se používá:
 - v případě železobetonového podkladu nebo plné cihly - hmoždinky \varnothing 12 mm x 80 mm,
 - v případě kovových konstrukcí – vrut ST 6,3mm x 25 mm,
 - v případě dřevěných – vrut 8,0 mm x 70 mm,
 - v případě stěn z materiálů se vzduchovými prostory – vhodné montážní systémy určené pro podklady tohoto typu,
 - v případě jiných materiálů (duté cihly, plynový beton atp.) – hmoždinky do dutých cihel a plynového betonu např. typu Fischer SX,
 - montáž v případě rolet nakládáných na okno je shodná s montáží podle návodu výrobce oken,
6. Dejte pozor na informačně-výstražné značky u jednotlivých montážních činnostech.
7. Po montáži dveří / okna do otvoru doporučuje se vyplnění prázdných prostorů montážní pěnou.
8. Po montáži dveří / okna doporučuje se utěsnit styku zárubně / rámu okna s fasádou.
9. Po montáži, kontrole a případné opravě nastavení dveří / okna je třeba provést školení uživatele v oblasti používání výrobku.
10. Je třeba zajistit vhodnou ochranu dveří / okna před agresivními prostředky způsobujícími korozi (např. pocházejícími z cihel nebo malty)

Montážní nářadí:

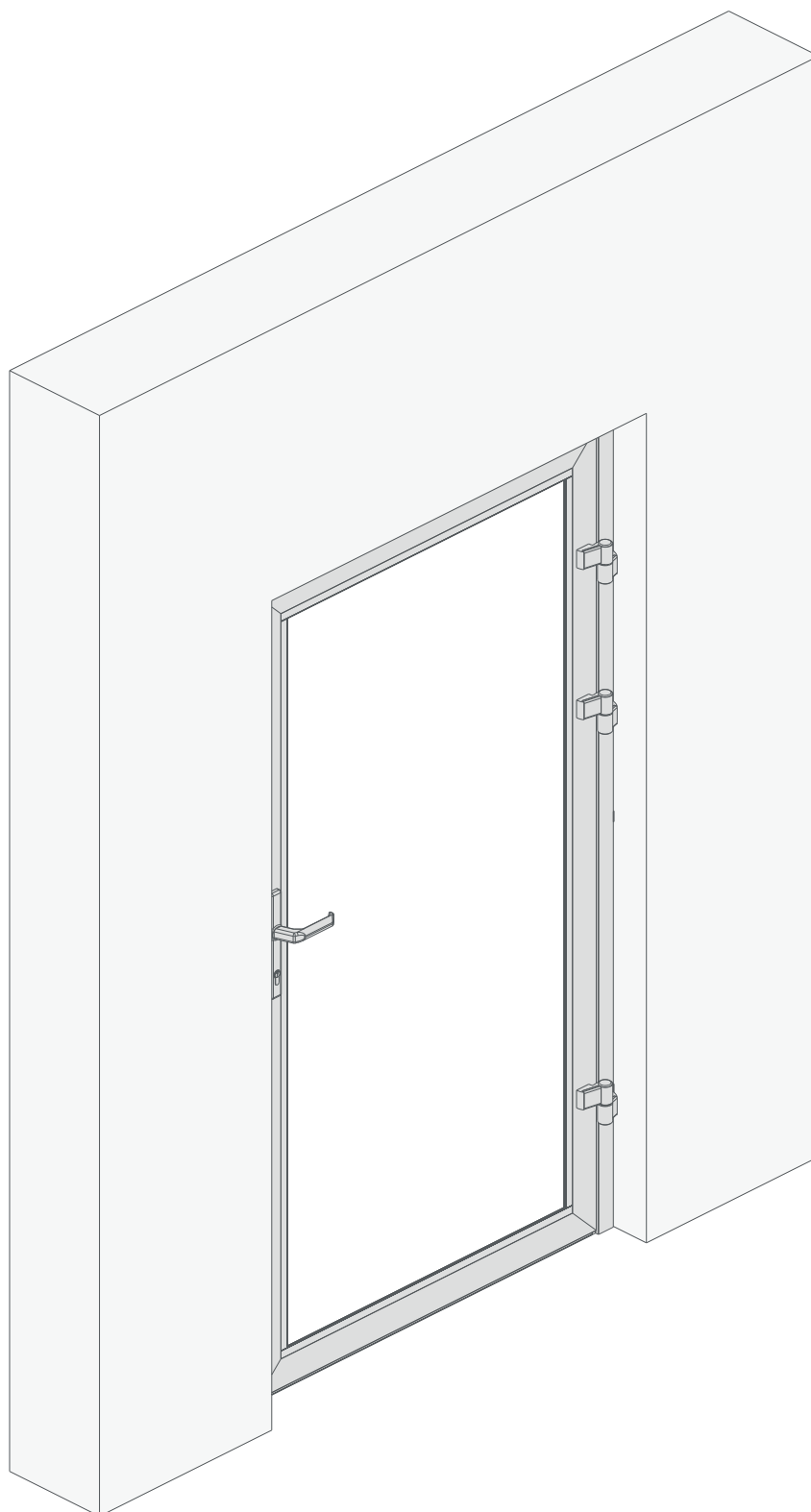
Příklepová vrtačka
 Vrtačka na kovy
 Utahovák s nastavitelnou silou šroubování
 Úhlová bruska / pilka na kov
 Vrták na kov \varnothing 4,5 mm, \varnothing 6,5 mm, \varnothing 10 mm, \varnothing 14 mm
 Vrták na beton \varnothing 10 mm, \varnothing 12 mm
 Křížový/plochý šroubovák
 Kladívko
 Pistol na silikony a těsnící látky
 Metr
 Tužka
 Vodováha

Čistící prostředky
 Smeták, lopatka, vysavač

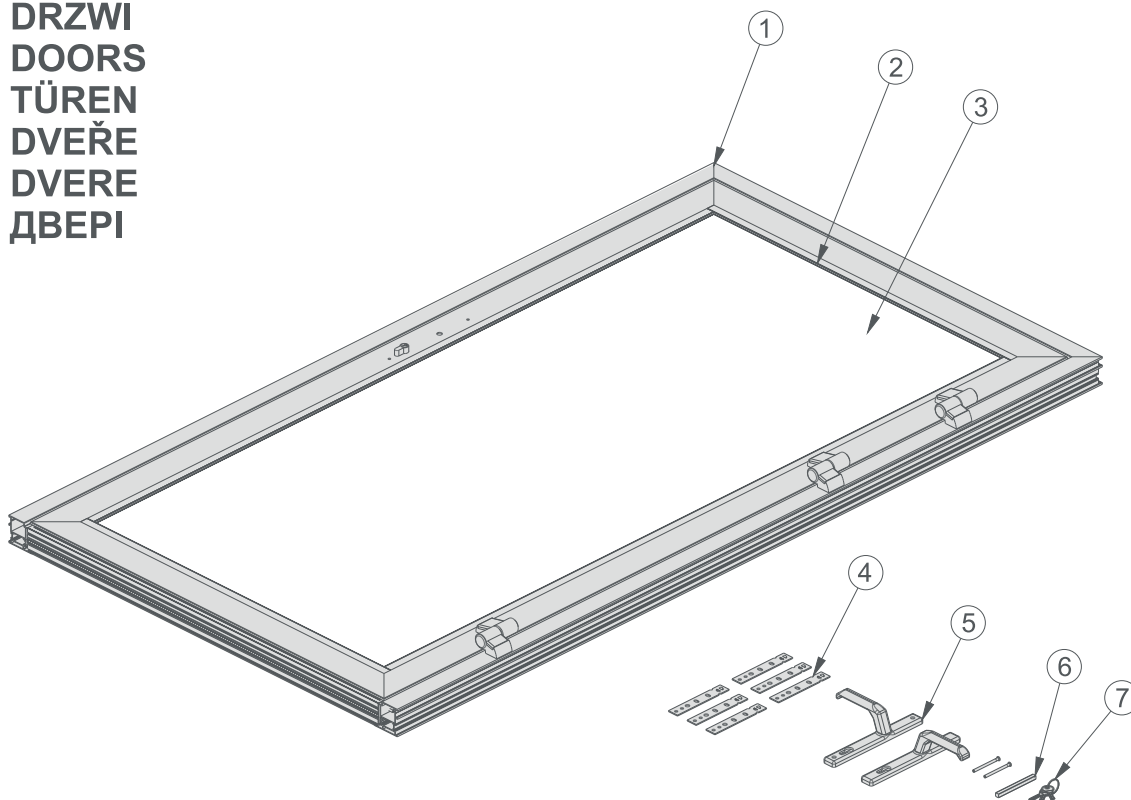
POZOR

Výrobek může být používán teprve po úplném ukončení montáže
 Proces montáže!
 Místo montáže udržujte v čistotě a po ukončení práce důkladně uklidte.
 Je nutné proškolení uživatelé.

PL DRZWI
GB DOORS
DE TÜREN
CZ DVEŘE
SK DVERE
UA ДВЕРІ



PL DRZWI
 GB DOORS
 DE TÜREN
 CZ DVEŘE
 SK DVERE
 UA ДВЕРІ



PL

1. Ościeżnica
2. Skrzydło drzwi
3. Wypełnienie
4. Kotwy montażowe
5. Klamka z szyldem i elementami złącznymi
6. Trzpień klamki
7. Klucze

DE

1. Türrahmen
2. Türflügel
3. Füllung
4. Montage Anker
5. Klinke mit Ahle und verbundenen Elementen
6. Bolzen der Klinke
7. Schlüssel

SK

1. Zárubňa
2. Křídlo dverí
3. Výplň
4. Montážne kotvy
5. Kľučka so štítom a spojovacími prvky
6. Kolík kľučky
7. Kľúče

EN

1. Frame
2. Door leaf
3. Filling
4. Fixing anchors
5. Handle with escutcheon and fasteners
6. Handle pin
7. Keys

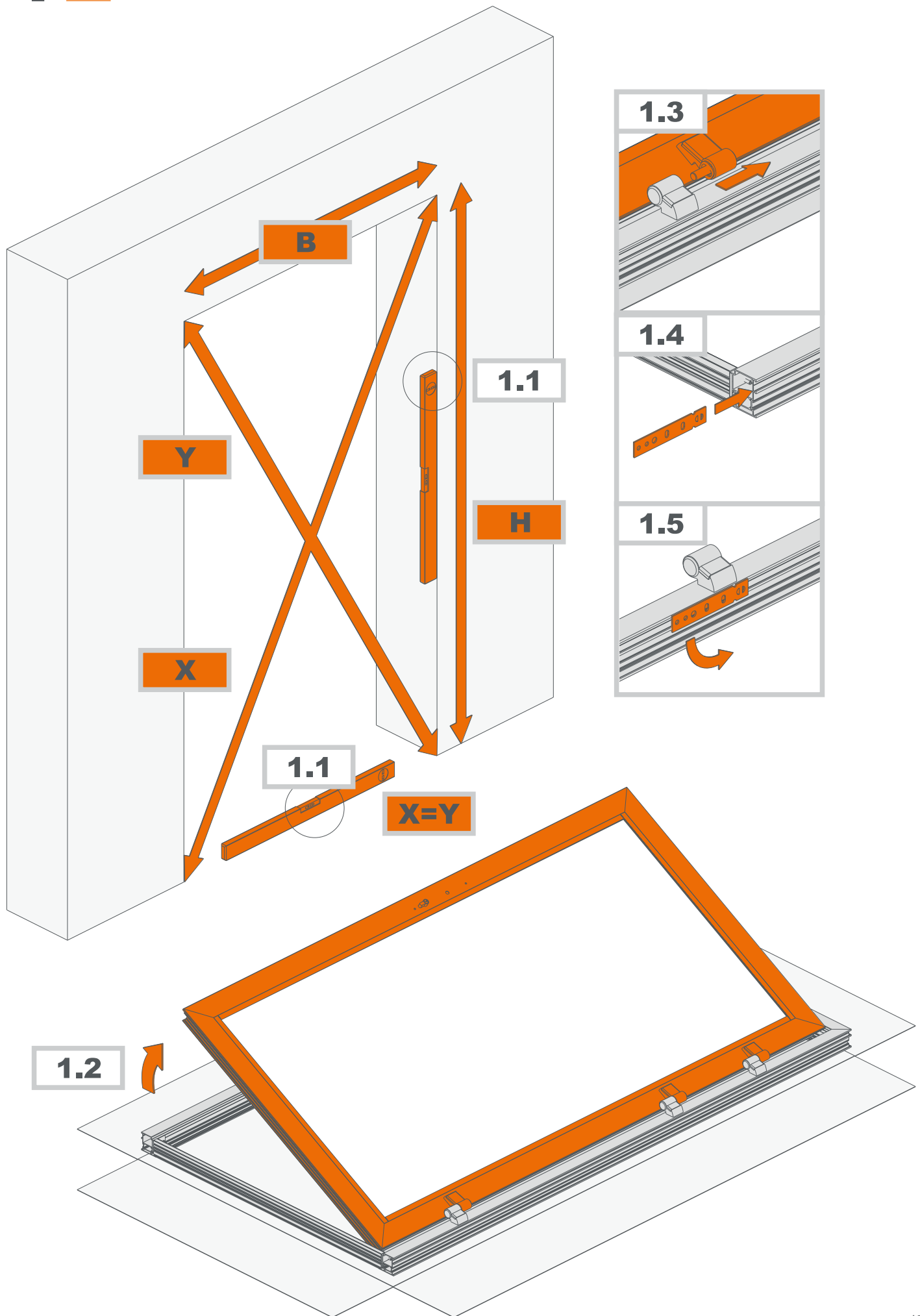
CZ

1. Zárubeň
2. Dveřní křídlo
3. Výplně
4. Montážní kotvy
5. Klika se štíty a spojovacími elementy
6. Čep kliky
7. Klíče

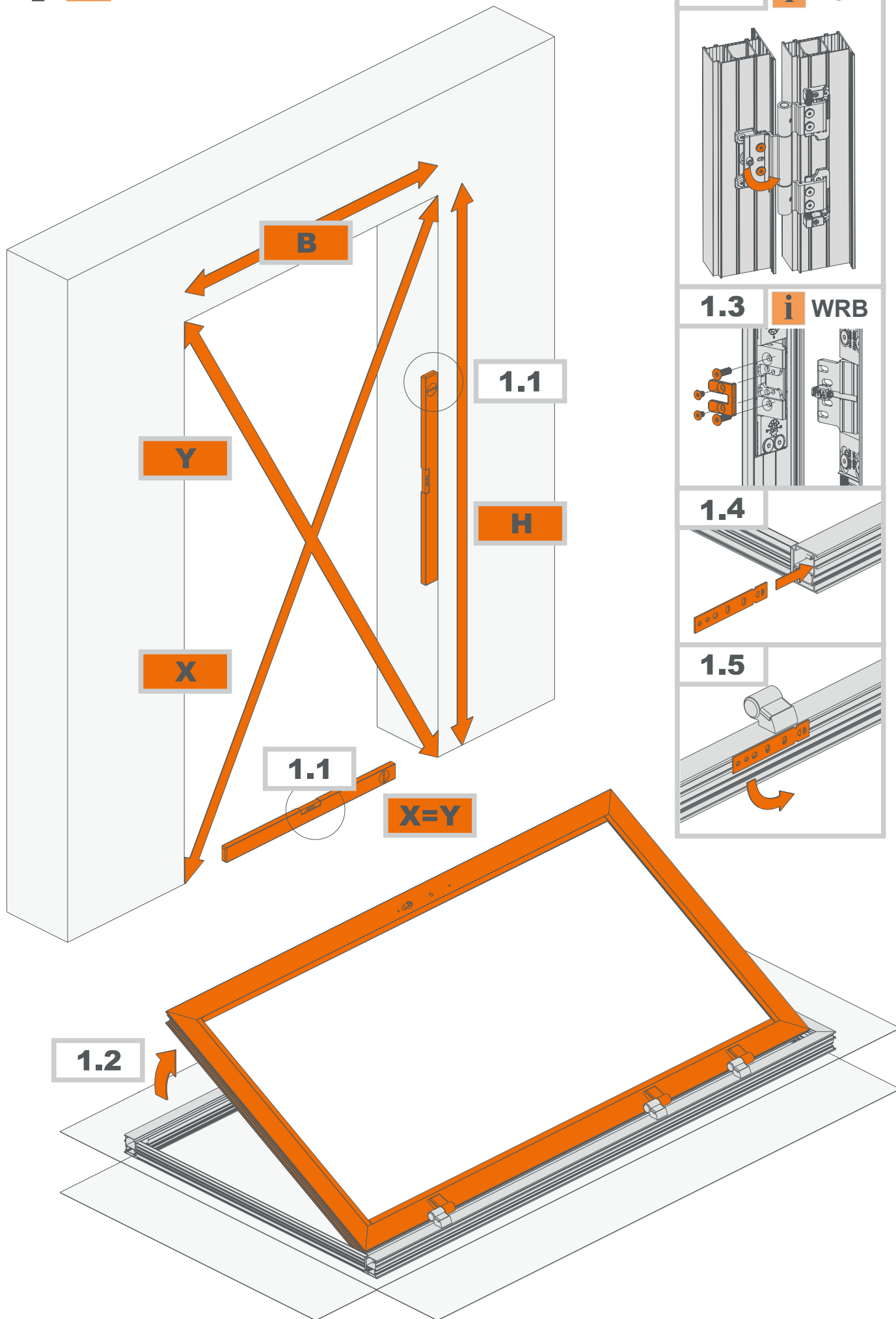
UA

1. Коробка
2. Стулка дверей
3. Наповнення
4. Монтажні анкера
5. Ручка з накладкою і елементами кріплення
6. Стрижень ручки
7. Ключі

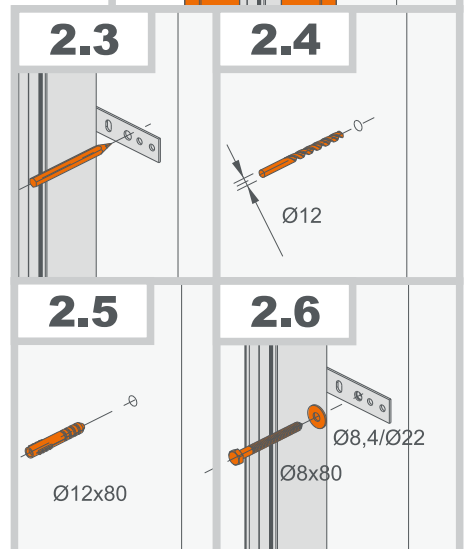
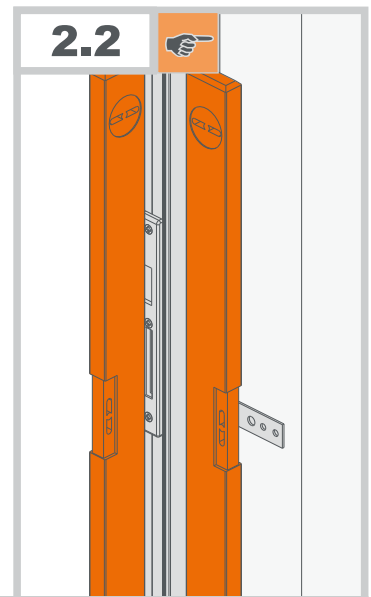
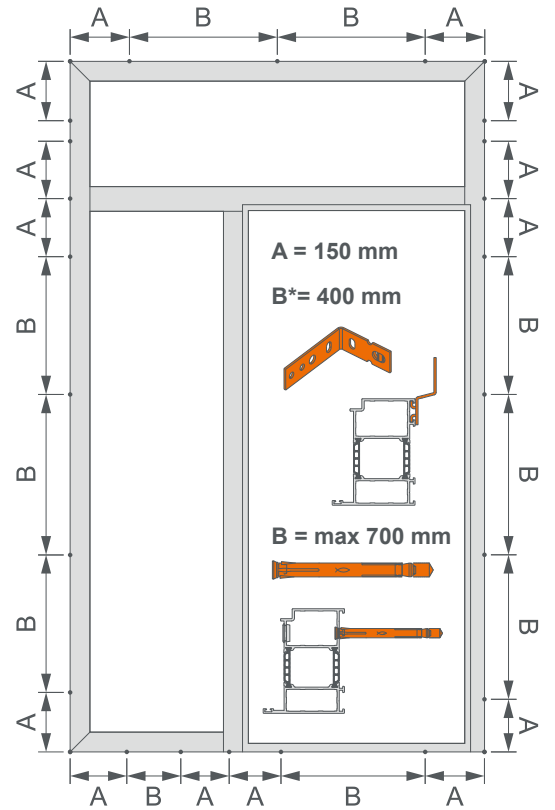
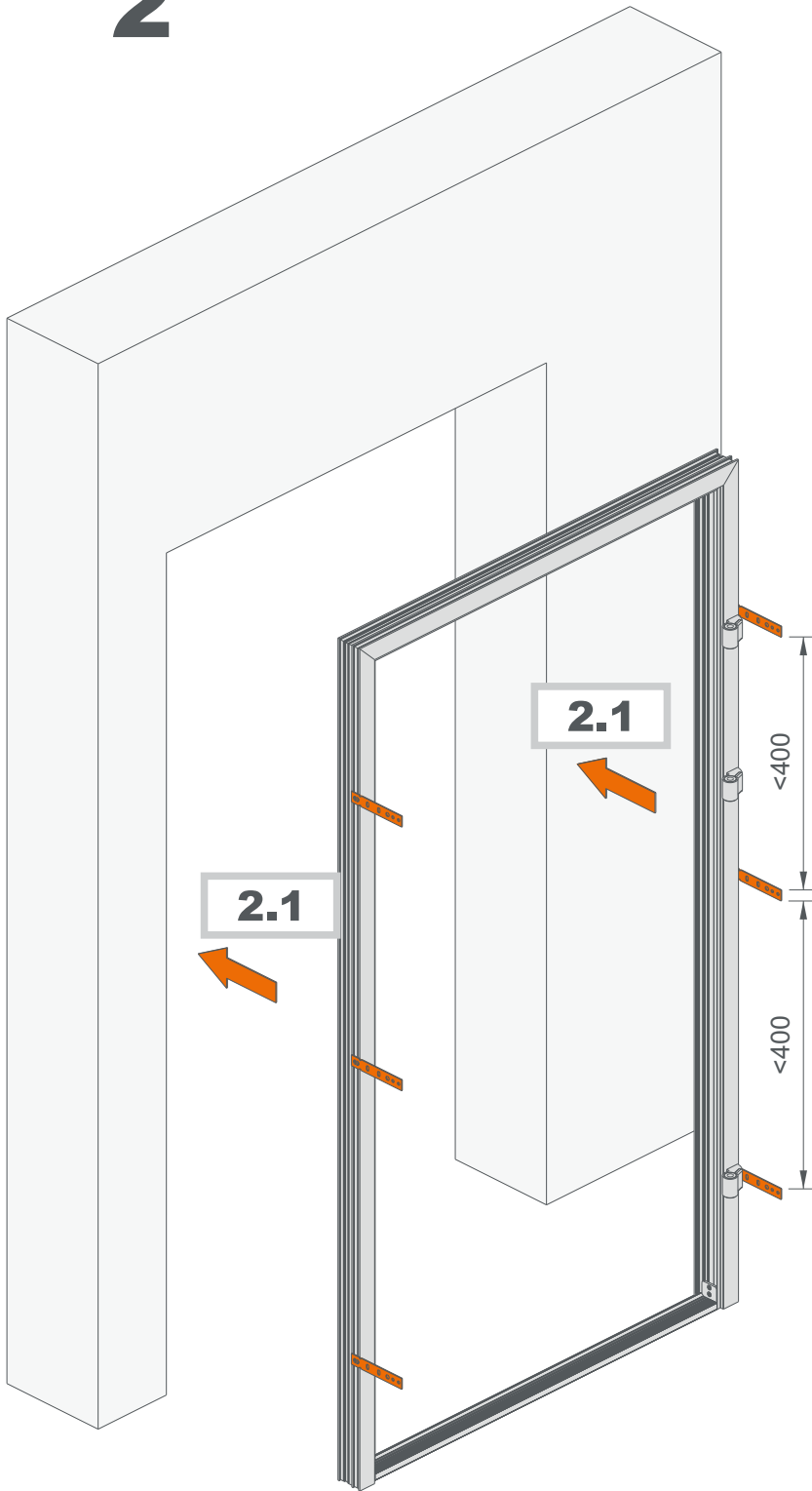
1 **i** DB 51 / DZUM



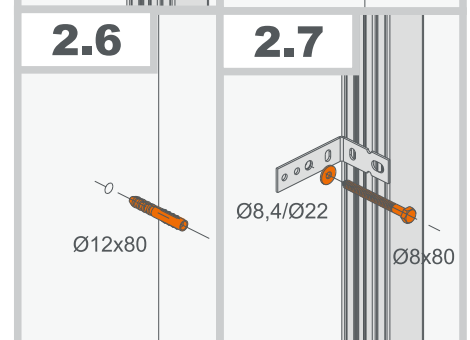
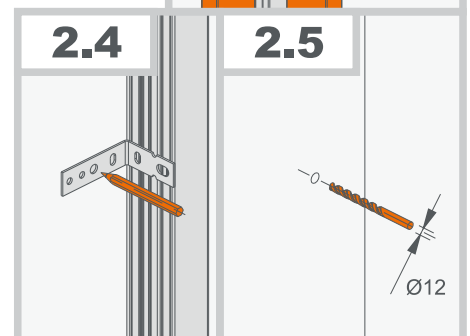
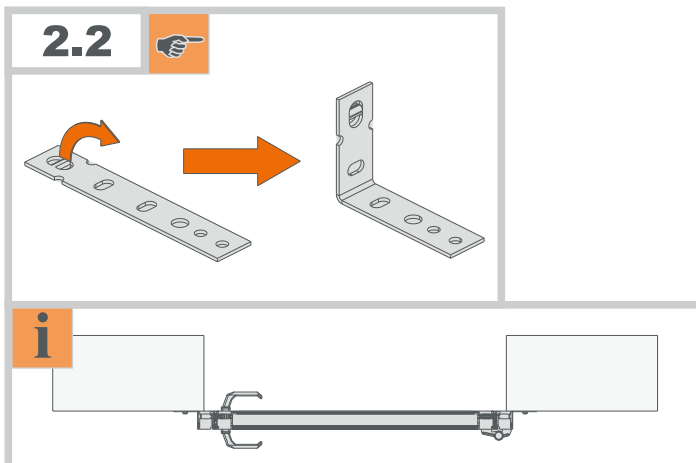
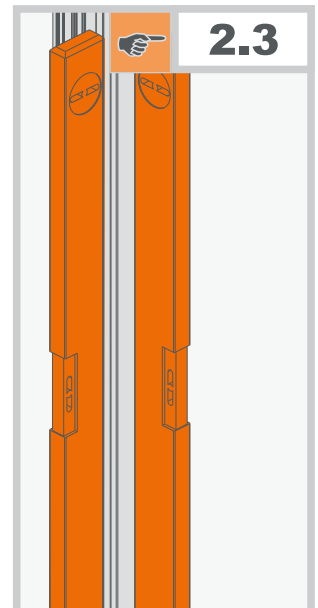
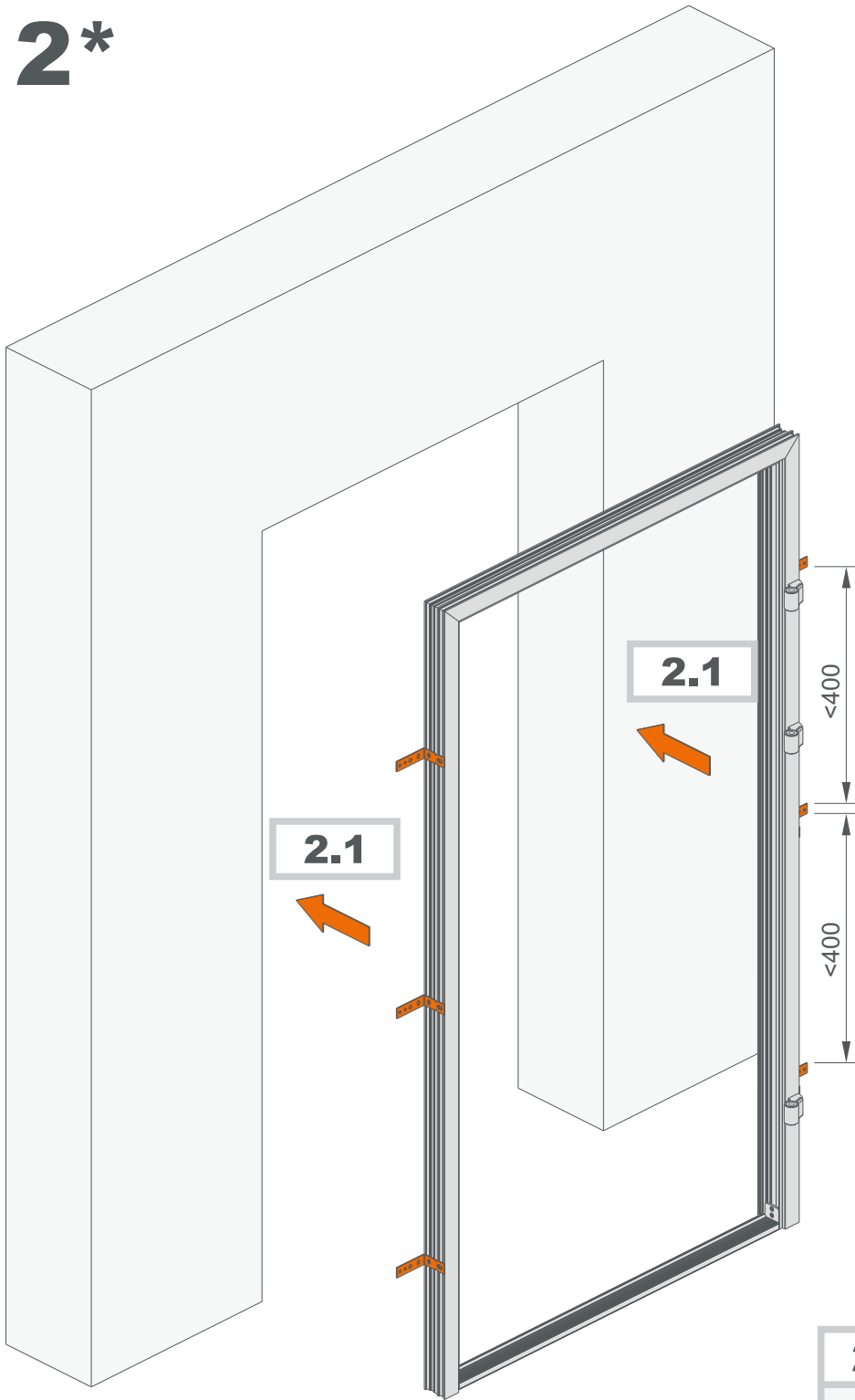
1 **i** SOLANO DZW90



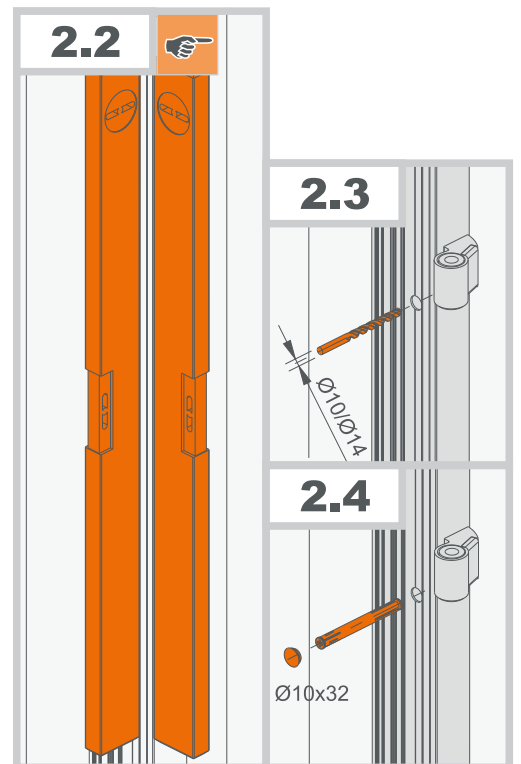
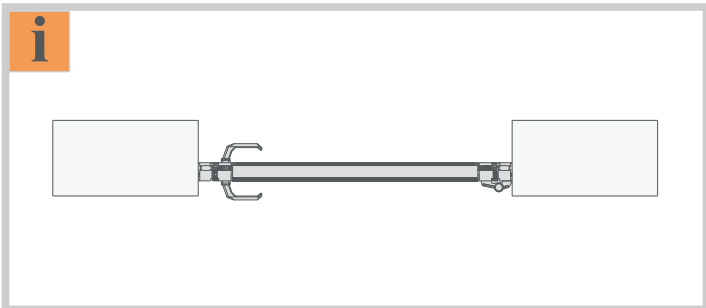
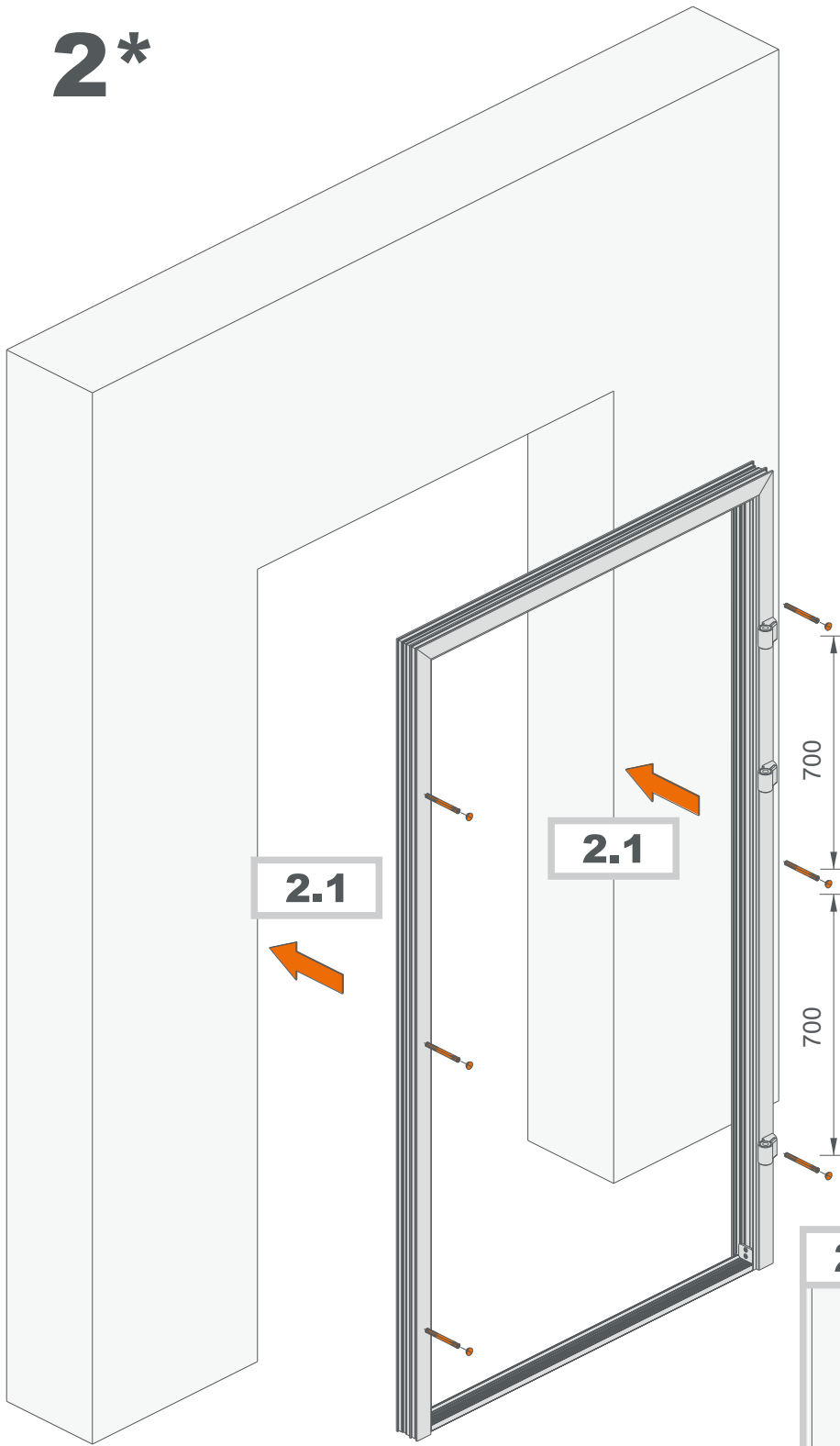
2



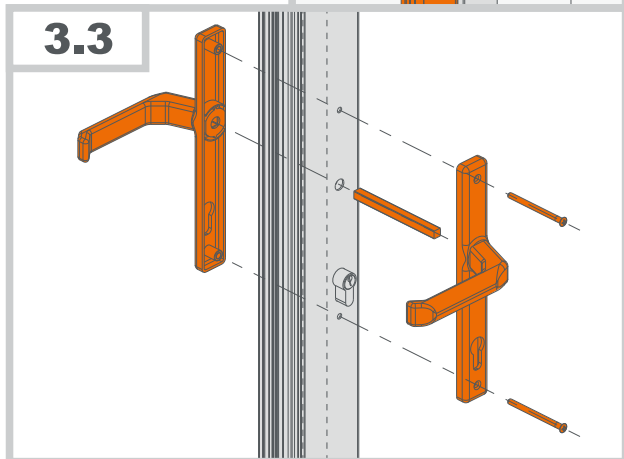
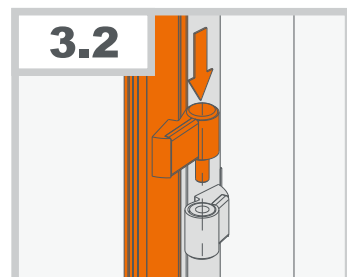
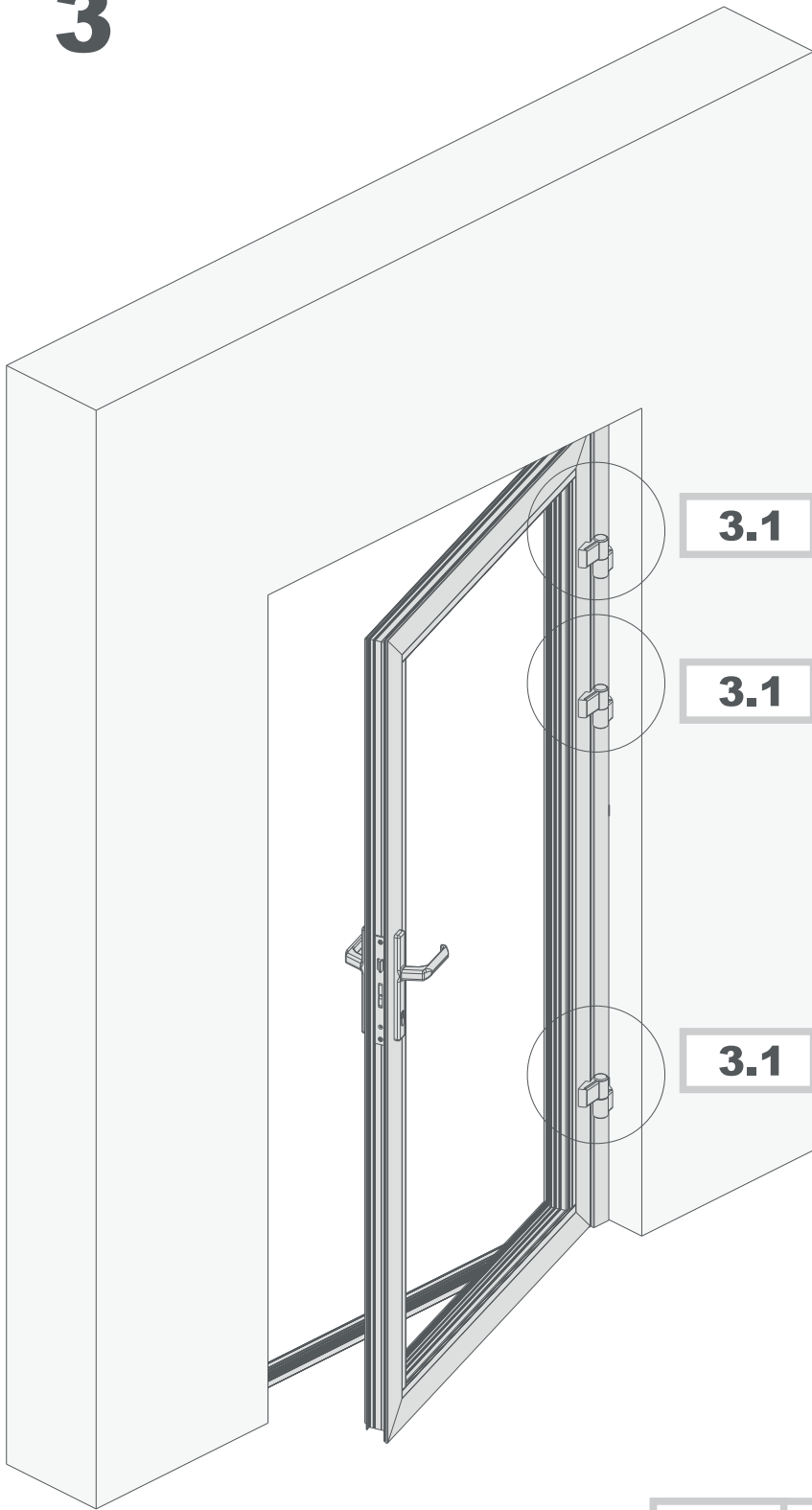
2*



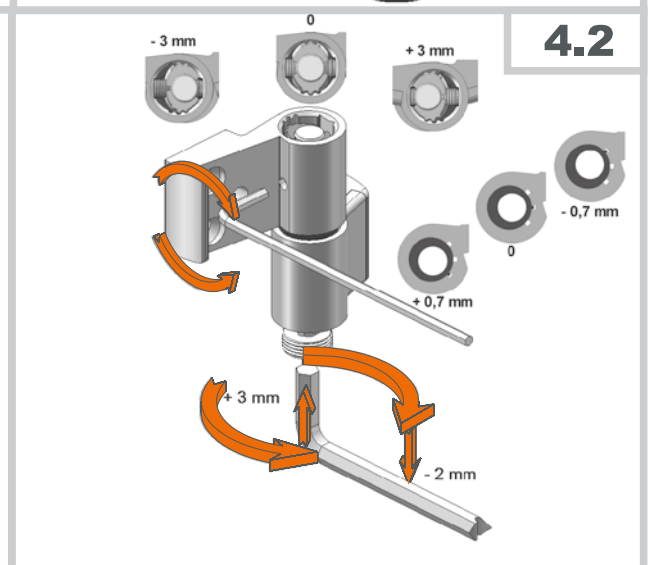
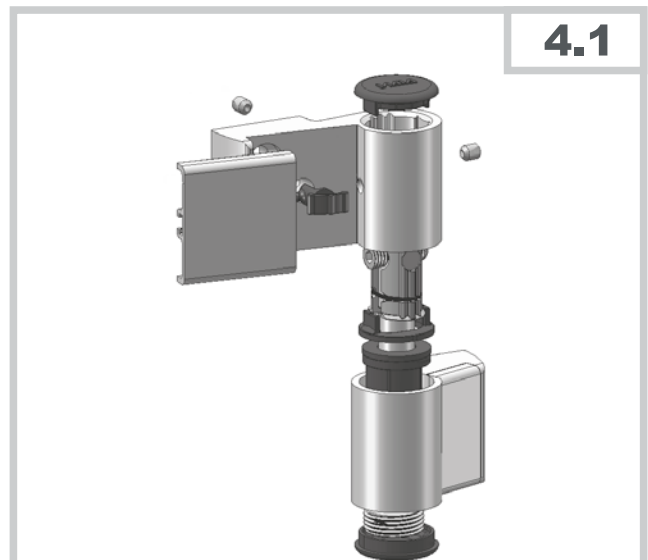
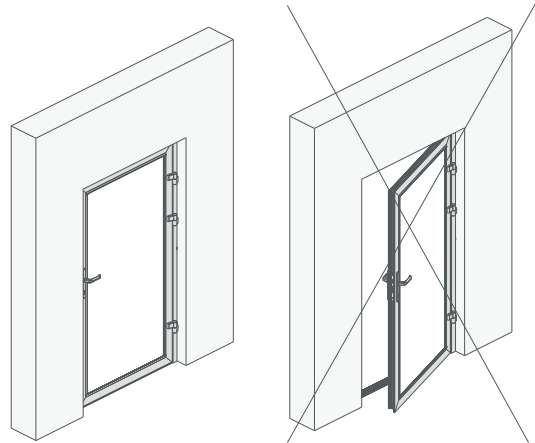
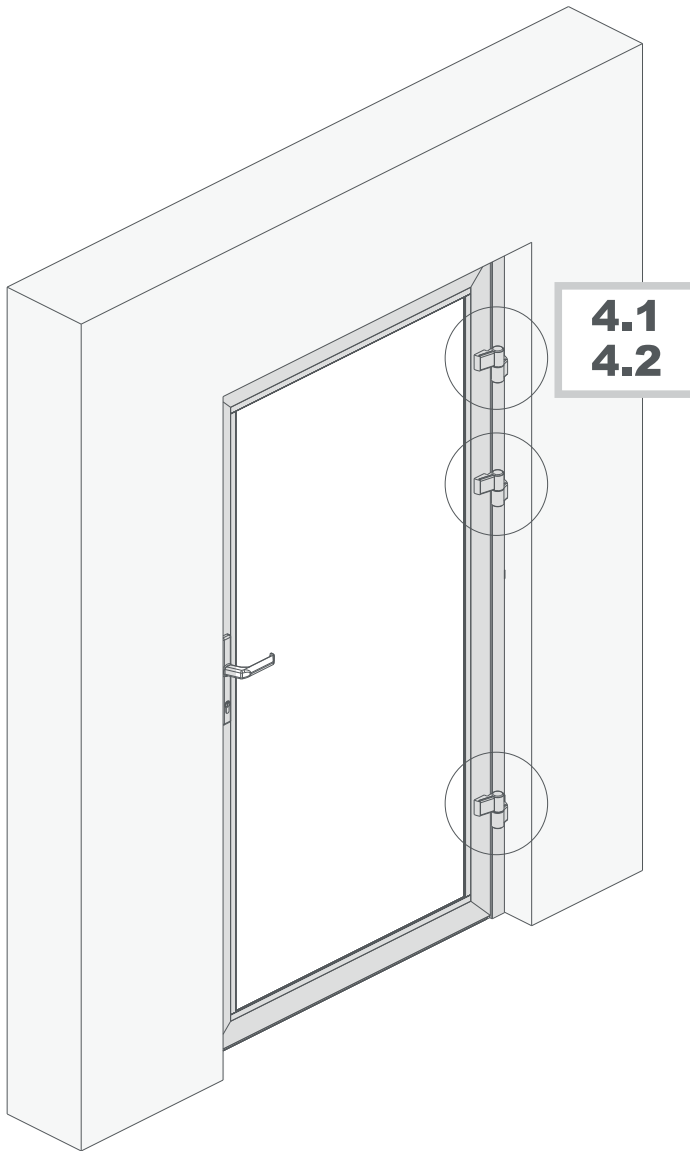
2*



3

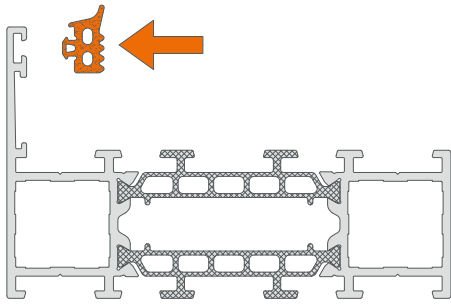


4 **i** DB51 / DZUM / DB75

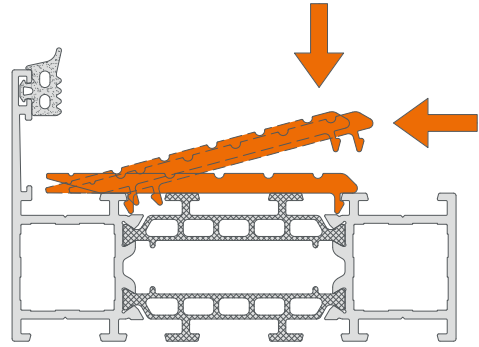


5

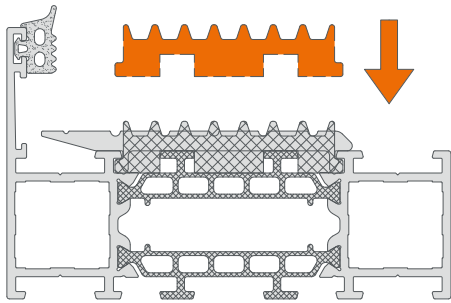
5.1



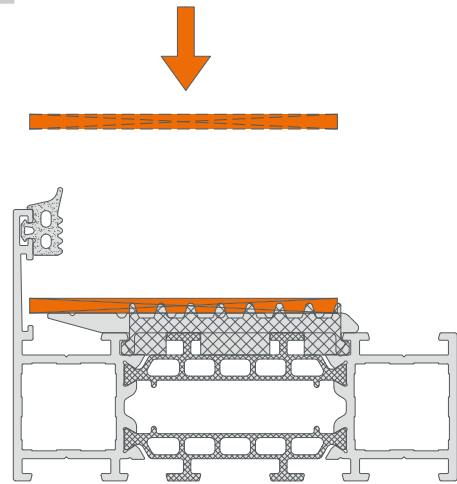
5.2



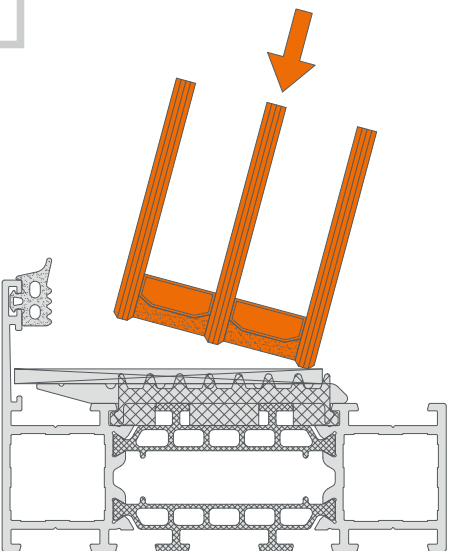
5.3



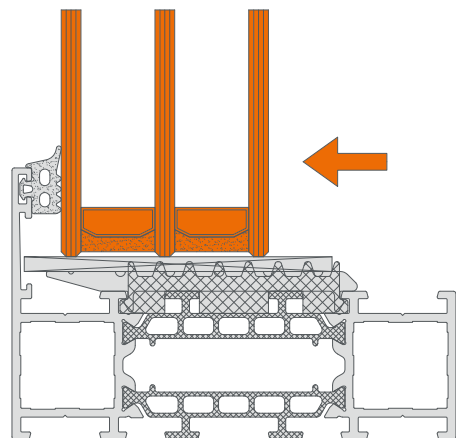
5.4



5.5

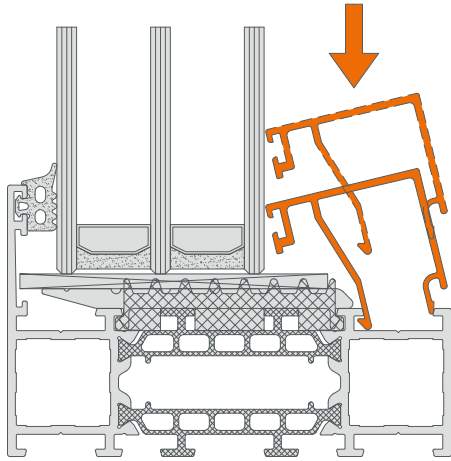


5.6

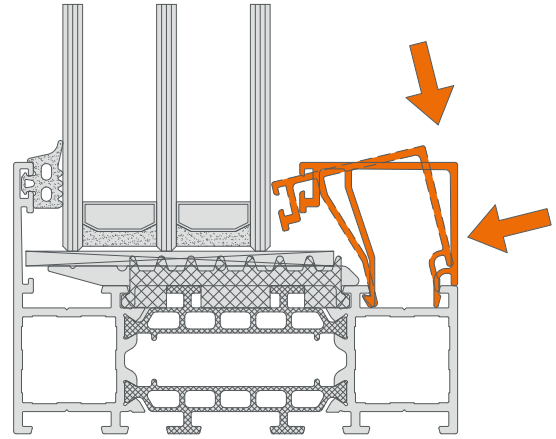


5

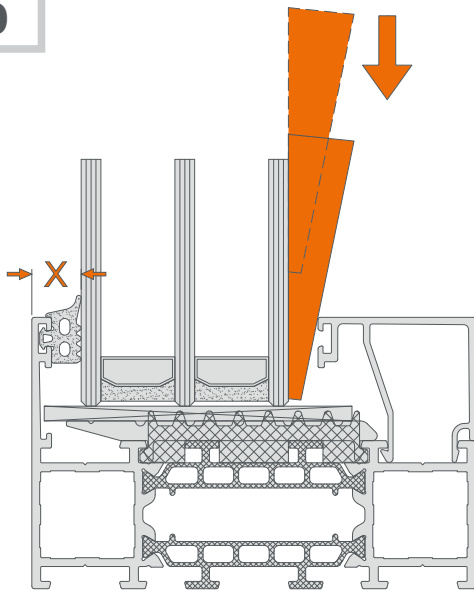
5.7



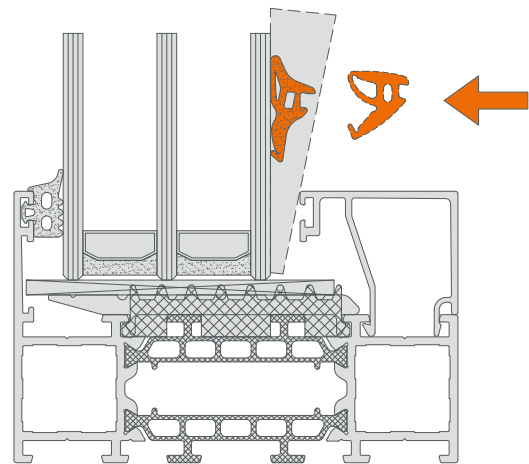
5.8



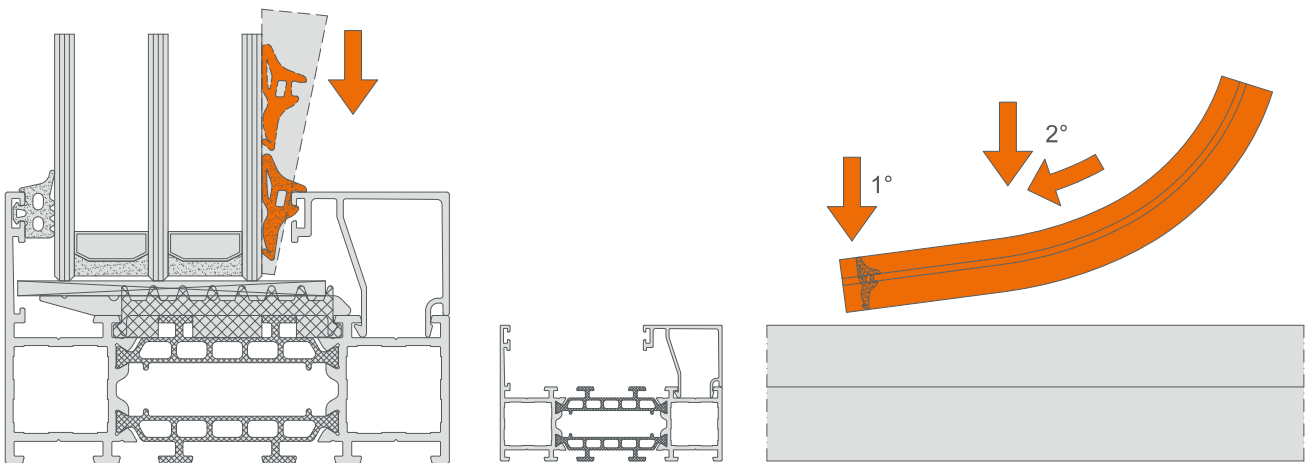
5.9



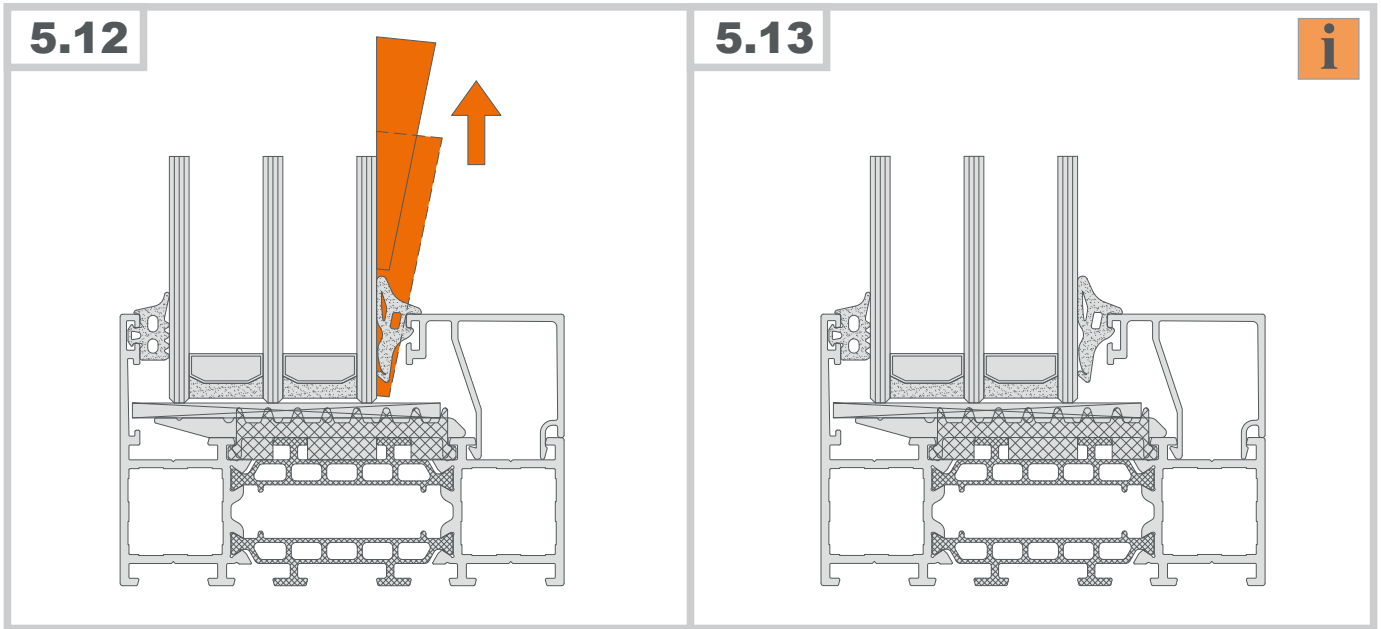
5.10



5.11



5



KRISPOL Sp. z o.o.

ul. Michała Strzykały 4, 62-300 Września
tel. +48 61 662 41 00, biuro@krispol.pl
www.krispol.pl